

КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

CBD/SBI/3/CRP.6
28 May 2021

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Третье совещание

Онлайновый формат, 16 мая – 13 июня 2021 года

Пункт 7 повестки дня

ОЦЕНКА СТРАТЕГИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЫ ДЛЯ СОЗДАНИЯ И РАЗВИТИЯ ПОТЕНЦИАЛА В ПОДДЕРЖКУ ЭФФЕКТИВНОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА

Проект рекомендации, представленный Председателем

Вспомогательный орган по осуществлению

рекомендует Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на своем четвертом совещании принять решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,

1. *принимает к сведению* выводы и рекомендации оценки стратегической структуры для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола, в том числе материалы, представленные Неофициальным консультативным комитетом по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола на его четвертом совещании¹;

2. *приветствует* рекомендации по улучшению стратегической структуры и *соглашается* пересмотреть ее в соответствии с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, долгосрочной стратегической структурой для развития потенциала в поддержку осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года² и претворения в жизнь выводов оценки, упомянутых в пункте 1 выше;

3. *принимает к сведению* доклад Неофициального консультативного комитета по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола на его четвертом совещании, проходившем в межсессионный период³, и *постановляет* продлить мандат Неофициального консультативного комитета до пятого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, и обновить круг его полномочий, с тем чтобы включить в него поддержку пересмотра и обновления стратегической структуры для создания и развития потенциала;

4. *постановляет* расширить состав Неофициального консультативного комитета, включив в него представителей делового сектора, научных кругов и молодежи;

5. *также постановляет*, что Неофициальный консультативный комитет проведет одно совещание и, при необходимости, онлайн-консультации, для поддержки пересмотра и обновления стратегической структуры для создания и развития потенциала;

¹ CBD/SBI/3/INF/1.

² Решение 15/--, приложение XX.

³ CBD/NP/CB-IAC/2019/1/4.

6. *настоятельно призывает Стороны и призывает страны, не являющиеся Сторонами, и соответствующие организации, у которых есть такая возможность:*

a) активизировать свои усилия по укреплению и развитию потенциала Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой, в деле осуществления Нагойского протокола, учитывая приоритетные области, содержащиеся в приложении к настоящему решению;

b) продолжать публиковать информацию об инициативах и ресурсах в области создания потенциала в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

7. *поручает Исполнительному секретарю подготовить пересмотренную стратегическую структуру для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола в соответствии с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, долгосрочной стратегической структурой для развития потенциала в поддержку осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и претворения в жизнь выводов оценки, для ее рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его четвертом совещании.*

Приложение

ОСОБЫЕ ПРИОРИТЕТЫ ДЛЯ ПРОДОЛЖЕНИЯ СОЗДАНИЯ ПОТЕНЦИАЛА В ПОДДЕРЖКУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА

Особые приоритеты для дальнейшего наращивания потенциала, выявленные в ходе оценки и обзора Нагойского протокола, включают следующие:

(a) разработку законодательства или нормативно-правовых актов в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод с учетом статьи 8 Протокола и необходимости обеспечения того, чтобы Протокол и другие соответствующие международные документы осуществлялись на взаимодополняющей основе;

(b) активизацию осуществления положений о соблюдении внутреннего законодательства и нормативно-правовых актов в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, мониторинга использования генетических ресурсов, включая назначение контрольных пунктов, а также положений, касающихся коренных народов и местных общин;

(c) поддержку участия коренных народов и местных общин в осуществлении Протокола, в том числе благодаря содействию разработке коренными народами и местными общинами общенных протоколов и процедур, минимальных требований для взаимосогласованных условий и типовых договорных положений о совместном использовании выгод от применения традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, принимая во внимание их обычное право;

(d) повышение осведомленности среди соответствующих заинтересованных сторон и поощрение их участия в осуществлении Протокола;

(e) потребности в области создания потенциала, относящиеся к измерению денежных и неденежных выгод, возникающих в результате использования генетических ресурсов, и представлению соответствующей отчетности;

(f) стратегическую коммуникацию в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, которая является областью для создания потенциала в будущем.